

485 (XI). Петиция г-на Жозефа Байбалиро (Т/Pet. 2/148), относящаяся к Танганьике

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем сэра Джона Лемба, петицию г-на Жозефа Байбалиро (Т/Pet.2/148),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/953/Add.4), а также устное заявление²⁹ особого представителя и, в частности, следующее:

а) контроль продажи кофе проводится Комитетом по продаже кофе в Букобе в интересах туземных производителей, и, хотя в районе действительно идет контрабанда и имеется «черный рынок», все же можно надеяться, что установленные в настоящее время более высокие официальные цены для производителей побудят их продавать кофе только через кооперативы и официально утвержденные агентства,

б) Комитет по продаже кофе в Букобе по закону обязан ежегодно представлять финансовые отчеты, и недавно был опубликован полный финансовый доклад за 1949 и 1950 годы; хотя в настоящее время должности ответственных работников и специалистов занимают в Бюро исключительно европейцы, имеются надежды со временем найти на эти должности африканцев, обладающих достаточной квалификацией; в составе самого Комитета имеется четыре африканца,

в) администрация считает, что для разрешения вопроса о проституции среди племени Хайя необходимо преобразование социальных условий жизни племени и, в особенности, улучшение положения женщины; поэтому предполагается организовать при помощи кинофильмов, докладов и других средств культурно-просветительской работы специальную кампанию борьбы с проституцией и попытаться улучшить положение женщин племени Хайя различными способами, включая создание женских клубов.

Совет по Опек

1) *обращает внимание* подателей петиции на замечания управляющей власти;

2) *отмечает с удовлетворением* надежду управляющей власти на то, что в будущем она сможет найти африканцев, обладающих достаточной квалификацией для работы в Комитете по торговле кофе в Букобе;

3) *выражает надежду*, что прилагаемые управляющей властью усилия к прекращению контрабанды и продажи кофе на черном рынке в районе Букобы увенчаются успехом;

4) *считает*, что принятый управляющей властью подход к вопросу о проституции, признающий необходимость социальных реформ, должен способствовать разрешению этого вопроса;

5) *выражает надежду*, что мужчины племени Хайя придут к пониманию широких социальных аспектов проблемы проституции, осознают свои обязанности

²⁹См. документ Т/С.2/SR.30.

и будут содействовать улучшению существующих в районе Букобы социальных условий;

6) *постановляет* довести до сведения подателя петиции, что общие вопросы, касающиеся образования, землеустройства, местных советов и отношений с Организацией Объединенных Наций, рассматривались и впредь будут рассматриваться Советом при ежегодном обзоре существующих в подопечной территории условий;

7) *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опек, осведомить о настоящей резолюции управляющую власть и подателя петиции.

442-е заседание
10 июля 1952 года

486 (XI). Петиция г-на Реми Тенго (Т/Pet.2/150), относящаяся к Танганьике

Действуя на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимся заинтересованной управляющей властью и назначившим своим особым представителем сэра Джона Лемба, петицию г-на Реми Тенго (Т/Pet.2/150),

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющей власти (Т/953/Add.4), а также устное заявление³⁰ особого представителя и, в частности, следующее:

а) финансовая помощь предоставляется африканским земледельцам в виде индивидуальных займов из Фонда ссуд для местного развития, или из средств туземного казначейства по усмотрению туземных административных советов, с соблюдением надлежащих предосторожностей и при наличии гарантий,

б) с теми же ограничениями фонды туземного казначейства могут быть использованы для закупки сельскохозяйственных орудий для общинного пользования,

в) принимаются также другие меры по содействию туземным земледельцам, и организуются новые кооперативные общества,

Совет по Опек

1) *обращает внимание* подателя петиции на замечания управляющей власти;

2) *считает*, что при существующих обстоятельствах не требуется рекомендации Совета относительно пожелания подателя петиции, чтобы средства туземного казначейства предоставлялись для закупки сельскохозяйственных машин;

3) *постановляет* довести до сведения подателя петиции, что общие вопросы, касающиеся эксплуатации минеральных богатств, рассматривались и впредь будут рассматриваться Советом при ежегодном обзоре существующих в подопечной территории условий;

4) *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по

³⁰Там же.